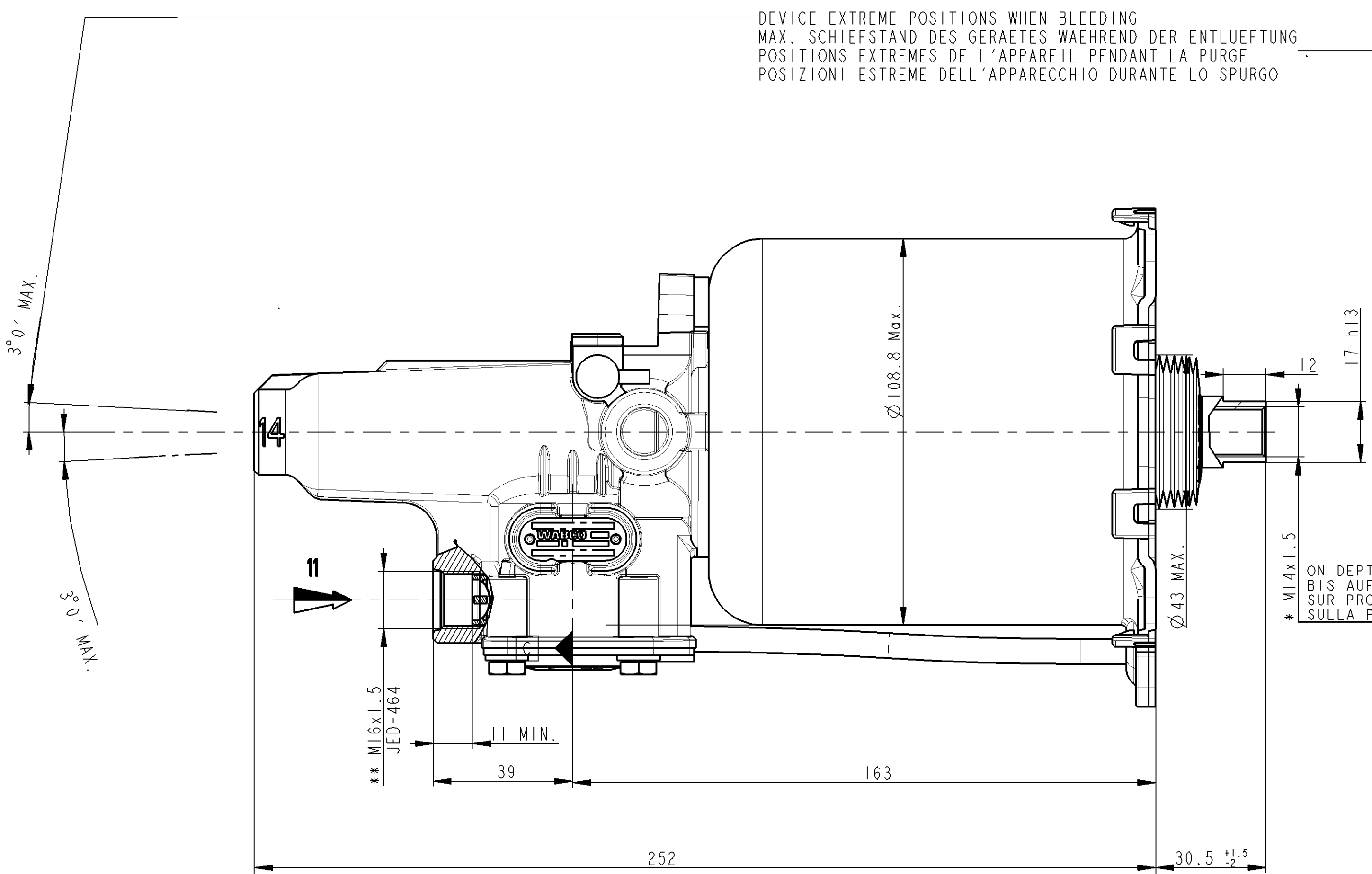
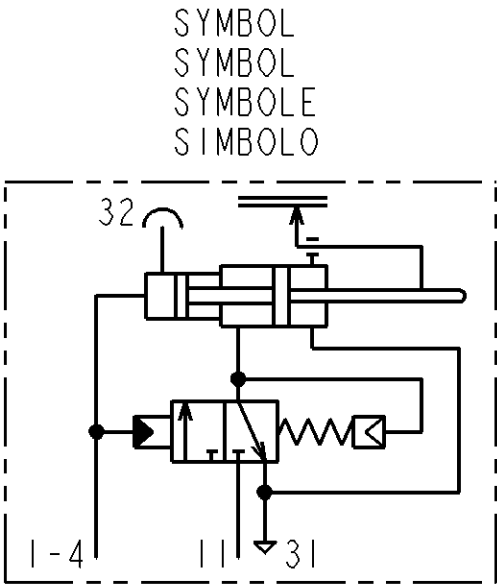


Non è permesso copiare o riprodurre questo documento, né utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto a terzi.
Italienisch: Dieses Dokument ist Eigentum der WABCO AG. Die Weitergabe an Dritte ist ohne schriftliche Genehmigung der WABCO AG ist untersagt.
Französisch: Ce document est la propriété de WABCO. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la WABCO est formellement interdite.
Deutsch: Dieses Dokument ist Eigentum der WABCO AG. Die Weitergabe an Dritte ist ohne schriftliche Genehmigung der WABCO AG ist untersagt.
English: This document is the property of WABCO. Any reproduction or unauthorized use without the written permission of WABCO is expressly prohibited.
Tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la WABCO est formellement interdite.
Warranty: The manufacturer shall not be held responsible for any damage or loss of profit resulting from the use of the product, even if the product is used in accordance with the instructions.
Garantie: Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verluste, die aus dem Gebrauch des Produktes resultieren, auch wenn das Produkt nach den Anweisungen verwendet wird.

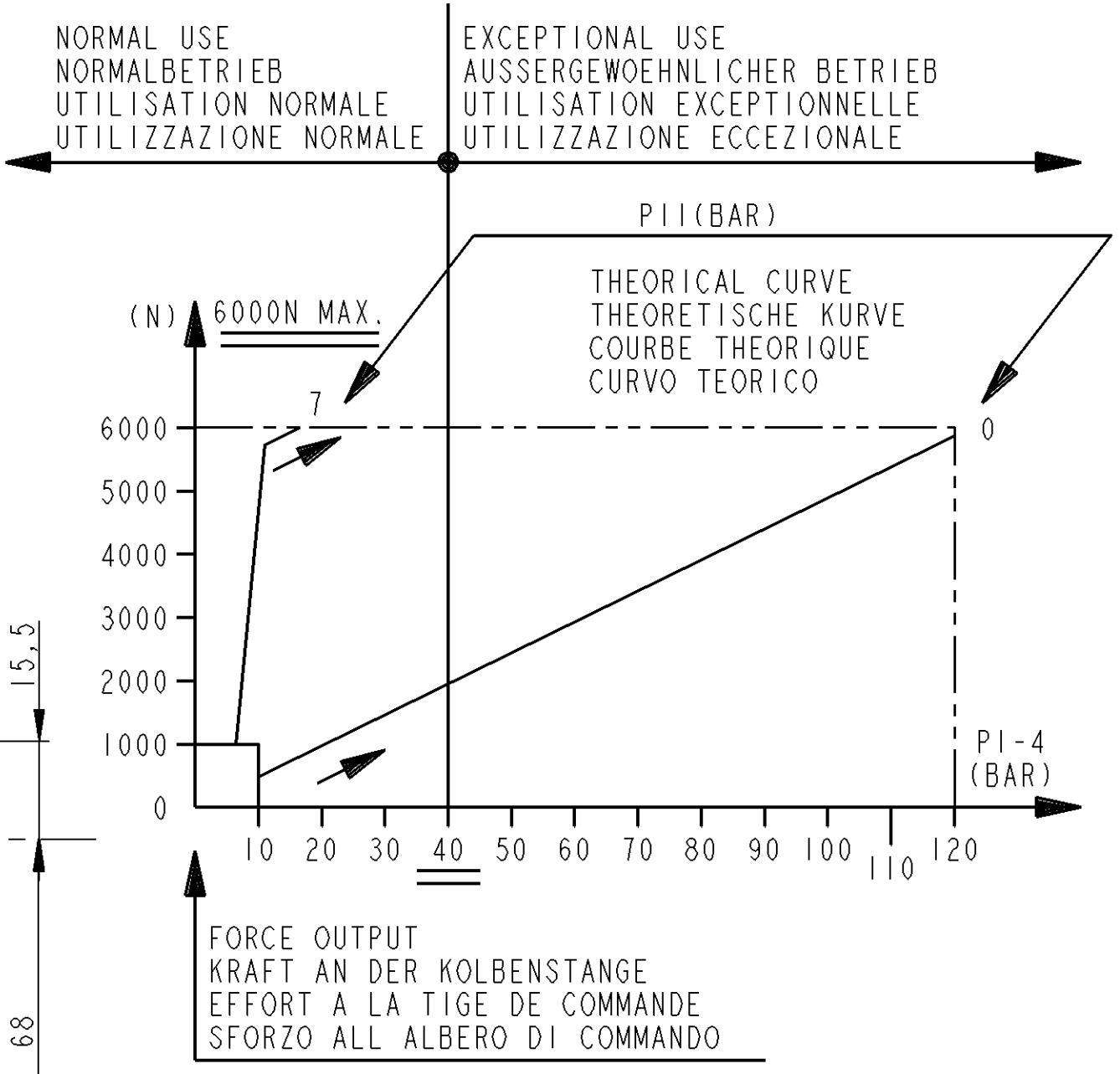
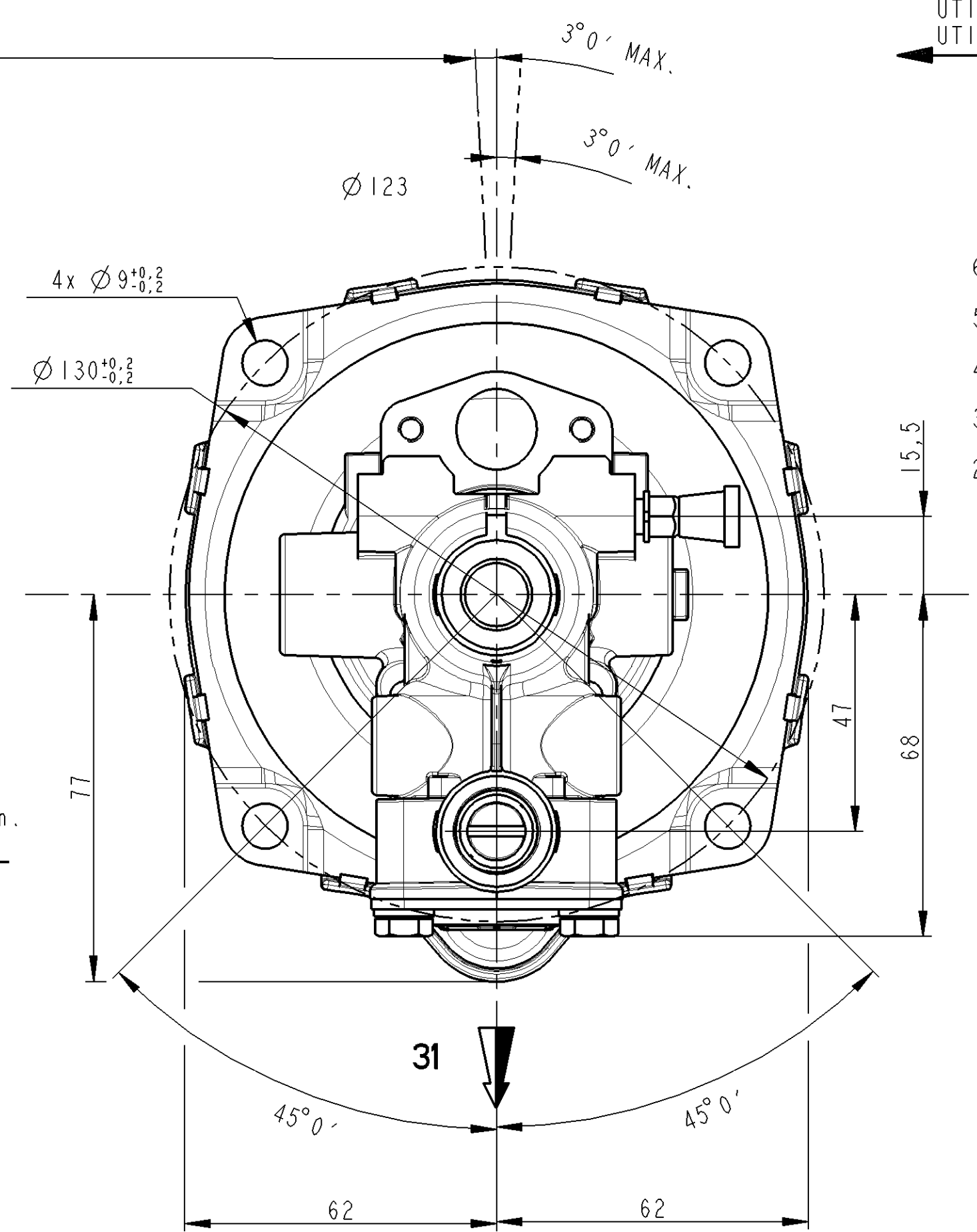
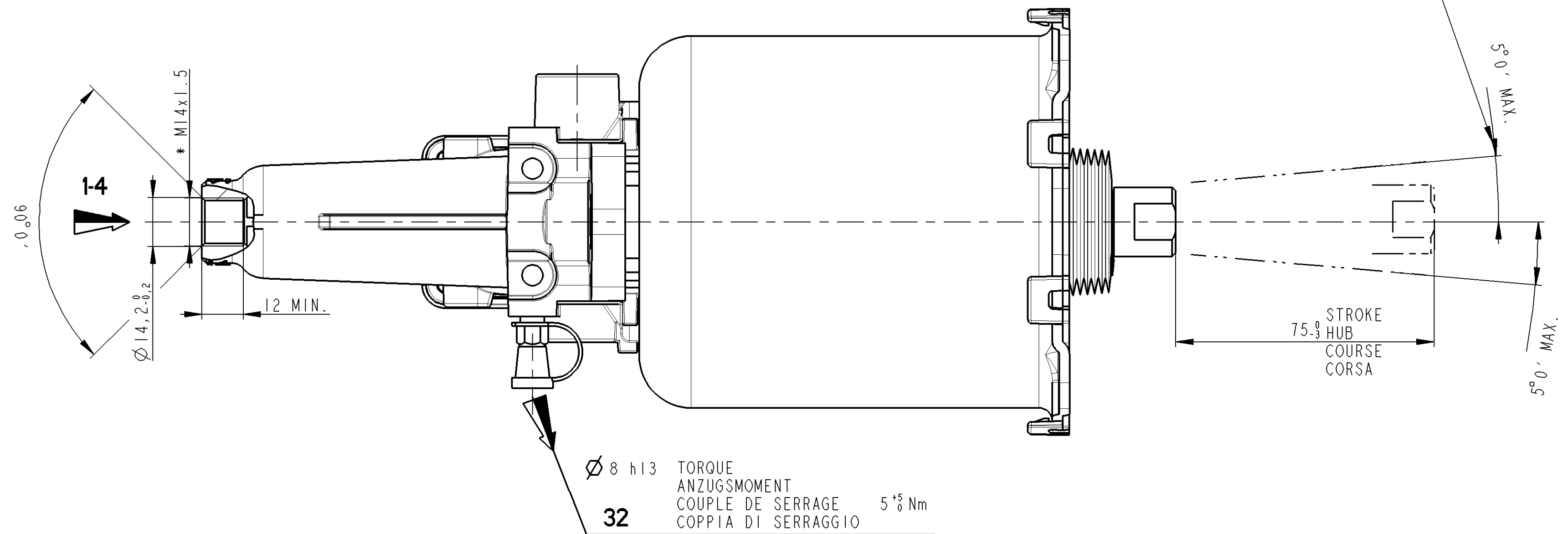
MARKING OF PORTS
KENNZEICHNUNG DER ANSCHLUESSE
MARQUAGE DES ORIFICES
MARCATURA DEGLI ORIFIZI

11	AIR INLET VORRATSLEITUNG ALIMENTATION AIR ALIMENTAZIONE ARIA	31	AIR EXHAUST ENTLUEFTUNG ECHAPPEMENT SCARICO
1-4	OIL INLET ÖELZUFLUSS ALIMENTATION HUILE ALIMENTAZIONE OLIO	32	BLEED SCREW ENTLUEFTUNGSSCHRAUBE VIS DE PURGE VITE DI SPURGO

TORQUE FOR CONNECTIONS ANZUGSMOMENT FUER ANSCHLUESSE COUPLE DE SERRAGE DES RACCORDS COPIA DI SERRAGGIO DEI RACCORDI	* 25 N.m MAX ** 34 N.m MAX *** 21 N.m MAX
--	---



MISALIGNMENT OF PUSH ROD IN ANY DIRECTION
AUSLENKUNG DER DRUCKSTANGE ALLSEITIG
DEBATTEMENT DE LA BIELLE EN TOUTES DIRECTIONS
DEVIAZIONE DELL'ASTA DI COMANDO IN TUTTE LE DIREZIONE



OIL VOLUME INPUT NUTZBAARES HYDRAULISCHES VOLUMEN VOLUME D'HUILE ABSORBE VOLUME D'OLIO ASSORBITO				V=(SHxC)+K	
K	ABSORPTION AT AUFNAHME BEI ABSORPTION A 120 BAR ASSORBIMENTO A	FOR FUER POUR C=0 PER			K<1.5 cm3
SH	HYDRAULIC SECTIONAL AREA HYDRAULISCHER QUERSCHNITT SECTION HYDRAULIQUE SEZIONE IDRAULICO			4.89 cm2	
C	GEAR DISENGAGING STROKE AUSKUPPLUNGSHUB COURSE DE DEBRAYAGE CORSA DI DISINNESTO				
HYDRAULIC FLUID HYDRAULIKFLUESSIGKEIT FLUIDE HYDRAULIQUE FLUIDO IDRAULICO		:BRAKE FLUID :BREMSFLUESSIGKEIT :GLYCERO ALCOOLIQUE :LIQUIDO PER FRENI		SAE J 1703	
THERMAL RANGE THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH TEMPERATURE D'UTILISATION TEMPERATURA DI UTILIZZAZIONE		-40°C...+100°C			
SUPPLY PRESSURE VORRATSDRUCK PRESSION PNEUMATIQUE D'ALIMENTATION PRESSIONE PNEUMATICA DI ALIMENTAZIONE		10 BAR MAX			
NO STROKE LIMITER IN THE DEVICE KEIN HUBBEGRENZUNG IM GERAET PAS DE LIMITATION DE COURSE DANS L'APPAREIL NESSUNA LIMITAZIONE DI CORSA NELL'APPARECCHIO					

CAUTION :DO NOT ACTUATE THE DEVICE IF NOT FITTED ON ITS MOUNTING BRACKET
VORSICHT :GERAET DARF NUR IM EINGEBAUTEN ZUSTAND BETÄTIGT WERDEN
ATTENTION :NE PAS ACTIONNER L'APPAREIL S'IL N'EST PAS FIXE SUR SON SUPPORT
ATTENZIONE:NON METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIO SE NON E'FISSATO AL SUPPORTO

NO PRELOAD SPRING
PAS DE RESSORT DE RAPPEL
CAUTION : THE PUSH ROD MUST BE CONNECTED TO THE CLUTCH FORK
ATTENTION : LA BIELLE DOIT ETRE CONNECTEE A LA FOURCHETTE D'EMBRAYAGE

General Specifications JED-334-0		Copyright WABCO®		Date		Signature	
Further Technical Data 970 051 307 0		Doc. Code 035		Sheet 1 To 3		2012-07-26	
Range of Nominal Dimensions (± mm)		Class		1) ≤ 50		2) > 50 > 180	
Fine		Medium		Coarse		±3°	
Tapped Holes acc. ISO 4039 / JED-H2		Size		CAD System		Material No.	
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		A 1		Pro/E		970 051 460 0	
		Ech.No.		Revision		Techn. Resp.	
		151813		1x A		5630	
						Replacement for	
						884 004 250 0	

ITEM REPERE	MATERIAL MATIERE		SURFACE PROTECTION PROTECTION DE SURFACE	
I	JED-029MI (A)	AL-PRESSURE DIE CASTING	JED-259-1 (A)	Chromating of Al-alloys
II	JED-020-M	STEEL	JED-256-0	PASSIVAT. Zn-ALLOY-STEEL
III	JED-670	TPE, 75 SHORE A, -40°C	JED-240-5	PAINT. STEEL PART
IV	JED-077-1	HIGH-GRADE ALUMINIUM	JED-007-1	Anodic Oxidation
V	JED-021M3	Thin Sheet,unalloyed Steel	JED-240-5	Paint, steel parts
VI		PP 30% GF BLACK		
VII	JED-376-4	EPDM, 60 IRHD, -40°C		
VIII	JED-020-1	Free-Cutting Steel	JED-256	PASSIVAT. Zn-ALLOY-STEEL
IX		PA 12 PHLY BLACK		
X	JED-051M4	STEEL.SCREWS&NUTS,CL.8.8	JED-378	Inorg.Coating ZN/AL
XI	JED-048MI	STEEL STRIP FOR SPRINGS	JED-378	Inorg.Coating ZN/AL
XII	JED-021MI	Thin sheet,unalloyed steel	JED-256	PASSIVAT. Zn-ALLOY-STEEL
XIII	JED-534-2	PA 6.6, 30% GLASS FIBRES		